



LE

Le Timogol

DU SAGUENAY

VOLUME II

ARVIDA, 12 AOÛT 1944

NUMERO 16

921 JARDINS DE LA VICTOIRE À ARVIDA

L'exposition de fleurs et de plantes potagères, qui aura lieu au Centre de Récréation le 31 août, éveille chez toute notre population le plus grand intérêt. Les organisateurs de cette exposition nous apprennent que les exposants seront très nombreux.

Après un rapide relevé fait à travers la ville, le Comité de l'exposition a constaté qu'il y avait, approximativement, 921 jardins de la Victoire dispersés ça et là dans les différents quartiers. Ces jardins potagers sont très bien entretenus et on y cultive de tout.

BRIGADIER - GÉNÉRAL REÇU PAR L'ALUMINUM

Le brigadier-général J.-A. Westrop, chef de la Mission indienne des approvisionnements, de Washington, était de passage dans notre ville le 3 août. Le brigadier-général était accompagné de M. M.-H. Thor, également de la capitale américaine, et de M. G.-R. Russell, du département des ventes de l'outillage et des équipements pour l'Aluminum Company, bureau de Montréal.

Ce brigadier-général américain a acquis aux Indes une vaste expérience dans la construction d'aéroports, de routes et de ponts. Les immenses travaux qu'exécuta le gouvernement américain près d'Imphal aux Indes lui ont été fort profitables, a-t-il déclaré.

Les visiteurs, qui quittèrent Washington en avion, mercredi 2 août, arrivèrent à Montréal le même jour pour repartir le lendemain, encore par la voie des airs, pour Bagotville où ils arrivèrent un peu après midi. De cet endroit, les visiteurs ont été conduits à Arvida où on leur fit visiter les usines de l'Aluminum Company. Dans la matinée du 4 août, ils furent pilotés à travers l'usine génératrice de Shipshaw.

Les visiteurs passèrent la fin de semaine à l'Isle-Maligne, les invités de M. W.-S. Rumpfheldt qui avait organisé à leur intention une excursion de pêche.

LA FANFARE D'ARVIDA À BAGOTVILLE

En deux jours les membres de la fanfare d'Arvida ont donné deux concerts; l'un le 2 août en la salle de récréation de Vaudreuil, et l'autre le 3 août au kiosque du Centre de Récréation à Arvida.

Jeudi, soit le 3, la fanfare a joué pendant qu'une forte averse tombait. L'auditoire nombreux trouva refuge sur la vaste galerie du Centre de Récréation. Madame S. Babin, soprano, était l'artiste invitée.

Aujourd'hui, la fanfare d'Arvida se rendra à l'aéroport de Bagotville où elle donnera un concert à l'occasion d'une fête champêtre.

LE BONI DE VIE CHÈRE

La décision récente du Conseil National du Travail, ayant trait à l'intégration du boni de vie chère comme partie du salaire de base des employés aux usines d'Arvida se lit comme suit:

"Le Conseil National du Travail ordonne par la présente à l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et ce à compter de la première période de paie, le ou après le 15 février 1944, d'ajouter (8c) huit sous par heure, au salaire de base de tous les employés à l'heure, et d'ajouter le boni d'encouragement de façon à ce que les employés reçoivent à chaque période de paie, le même boni qui leur était payé avant la date ci-haut mentionnée, pour le même travail."

Les employés dans les catégories où les salaires n'étaient pas sujets au boni d'engagement, ont été payés en con-

formité de cette décision, à compter du 15 février 1944.

Les employés dans les catégories sujettes au boni d'encouragement, seront payés en conformité de la décision ci-haut, pour toutes les périodes de paie commençant le ou après le 5 août 1944. Leurs salaires pour les périodes de paie commençant le ou après le 15 février et avant le 5 août (seront calculés à nouveau, conformément à cette décision, et la différence leur sera versée aussitôt que les calculs seront terminés. Cependant, on estime que le travail nécessaire pour déterminer les montants dus aux employés requerra trois ou quatre mois. Les remboursements se feront aussitôt que possible, mais nous prions les intéressés d'être indulgents.

Les employés seront avisés aussitôt qu'il sera possible de fixer la date de la distribution.

RECOMMANDATIONS DU DR J.-A. CHABOT

Le Dr J.-A. Chabot, directeur du Service de santé de la cité d'Arvida, nous a remis le communiqué suivant.

Dans quelques semaines, il faudra songer à la réouverture des classes. Il va sans dire que je ne désire aucunement distraire les nombreux écoliers de la ville d'Arvida qui tous jouissent actuellement de vacances bien méritées. Tout de même, il est de mon devoir de demander aux parents des enfants qui, pour la première fois, fréquenteront les écoles de bien vouloir les faire vacciner contre la variole et cela le plus tôt possible.

On évitera ainsi que nos jeunes éco-

liers ou écolières manquent la classe dès le début de leurs cours, car cette vaccination cause parfois de légères réactions qui forcent l'enfant à s'absenter quelques jours.

Pour se conformer à l'article 130 de la loi provinciale d'hygiène qui demande que les jeunes enfants, à leurs débuts scolaires, produisent un certificat de vaccination, j'espère que tous les parents de notre ville voudront bien se présenter chez leur médecin d'ici le mois de septembre pour faire vacciner leurs enfants qui ne l'ont pas été afin qu'Arvida puisse compter encore parmi les villes qui n'ont pas de cas de variole depuis plusieurs années.

Connaissez-vous ?



M. Amédée-R. Blanchard, surintendant de la compagnie Saguenay Transmission, Limited, Isle-Maligne, Québec.

M. A. Blanchard naquit à Richmond, Québec, où il fit ses études. Il alla d'abord s'installer à Portland, Maine. Il passa quelque temps à travailler dans les mines d'or de l'Ontario.

Il entra au service de la Compagnie en 1925, et travailla à l'érection des lignes et des pylônes de transmission. Il devint contremaître d'équipe et finalement surintendant en charge de l'entretien des lignes.

M. Blanchard est un petit homme énergique, vif de parole et d'action. Il lui arriva souvent de sortir avec son équipe à minuit par une neige aveuglante ou des froids de loup, de faire 20 ou 30 milles en voiture ou en auto-neige pour aller réparer des lignes de transmission. Il ne se découragea jamais.

Il est échevin de l'Isle-Maligne, président des écoles catholiques, marguillier et ancien Grand-Chevalier des Chevaliers de Colomb (conseil de l'Isle-Maligne). Il s'intéresse au hockey, à la balle molle, au baseball. Il a été l'un des premiers organisateurs de ces sports à l'Isle-Maligne. Si quelqu'un lui dit qu'une ligne à haute tension n'est pas chargée il ne prend pas de risque et fait d'abord le test. Il n'est pas arrivé un seul accident mortel aux hommes de son équipe, placés sous sa surveillance, durant ses longues années de service.

VOTRE AMI

Un conseil mis en pratique est toujours, lorsque celui-ci est sensé, une chose louable. Passant par les salles des cuves, j'ai l'occasion de surprendre des propos qui ne sont pas toujours à l'honneur de ceux qui les profèrent. J'ai remarqué, entre autres choses, que l'on n'apprécie pas assez l'inspecteur de sécurité. Cet homme se dévoue sans compter pour éviter à tous des accidents coûteux et surtout, douloureux. Cet homme qui vous coudoie journellement est un bienfaiteur, ce qu'il vous recommande vous le devez à votre imprudence.



La plage de Shipshaw (ci-dessus) a été officiellement ouverte aux employés de l'Aluminum Company samedi le 5 août. A cette occasion, profitant ainsi d'une journée exceptionnellement belle, environ 500 membres de l'Association Athlétique d'Arvida et leurs invités avaient envahi cette plage sablonneuse qui est située à quelques milles seulement d'Arvida. La plage est ouverte au public de dix heures du matin jusqu'au crépuscule, et pour y avoir accès on doit présenter sa carte de membre de l'A.A.A. Si une personne n'est pas membre de cette association, on exige d'elle comme prix d'entrée la somme de \$0.10. Dans notre prochaine édition nous publierons l'horaire du service d'autobus desservant cette partie de notre région.



Publié par l'Aluminum Company of Canada, Ltd., Arvida, Qué.
Imprimé par l'imprimerie du Saguenay, Limitée. — Chicoutimi.

Le secret de la vieillesse

Mettre de la sécurité à la maison, c'est faire preuve de bon sens et de haut patriotisme. Les familles où règne la sécurité finissent plus de journées de travail ininterrompu et contribuent davantage à l'effort de guerre, selon les rapports du Département des Pensions et de la Santé Nationale.

Chaque année au Canada, plus de 6,000 personnes périssent de mort accidentelle. On compte nombre d'accidents qui se produisent à la maison et qui pourraient être évités, avec un peu de prévoyance. Si l'on veille sur les conditions qui peuvent engendrer les accidents, on peut rendre la vie domestique moins dangereuse encore que nous le fait voir les statistiques.

Chaque année, 1,500 personnes meurent à la suite de chutes. Soyez prudent! Ne faites pas d'acrobatie dans votre bain et ne montez pas dans une échelle si les barreaux ne sont pas solides et si vous n'avez personne qui puisse se tenir au bas.

Plus de 700 Canadiens meurent chaque année dans des incendies ou à la suite de brûlures. Ne fumez pas au lit, si vous ne voulez pas passer au feu.

Les installations électriques sont une cause fréquente de chocs, et peuvent aussi vous électrocuter. Environ 60 personnes meurent chaque année au contact d'un fil découvert. Le filage de votre maison doit être suffisamment isolé. Si l'incendie est causé par un fil électrique, ne vous servez pas d'eau, tant que le courant n'aura pas été éteint.

Plus de 150 personnes meurent chaque année d'empoisonnement par le gaz. Ne vous endormez pas pendant que le café bout, sur le poêle à gaz. Si vous vous servez d'une fournaise à charbon, ayez votre chambre au second; le monoxyde de carbone ne vous y suivra pas.

Nombre d'accidents domestiques atteignent les petits enfants. On ne doit jamais laisser de jeunes enfants seuls à la maison. On doit bien étiqueter les bouteilles de remède et les garder hors de la portée des enfants. Ne leur permettez pas de faire le va et vient dans la cuisine. De même les casseroles pleines de liquide en ébullition doivent être hors d'atteinte.

Le danger le plus sérieux est encore celui des armes à feu. Si vous en avez à la maison, assurez-vous qu'ils ne sont pas chargés.

ENTRE-NOUS

CONCOURS DE DESSINS. — La Commission de l'information et l'Office national du film organisent un concours de dessins ouvert à tous les citoyens du Canada, ayant pour but de permettre aux artistes et aux futurs artistes de faire servir l'humeur à des fins de guerre. Les dessins primés et d'autres qui auront mérité une mention seront exposés dans divers centres du pays et plusieurs seront reproduits à profusion dans des publications de toutes sortes. Un concurrent peut soumettre plusieurs dessins. Des récompenses seront décernées à ceux qui ont eu les meilleures idées. L'excellence du dessin ne sera pas nécessairement un facteur déterminant dans l'attribution des récompenses. Les dessins devront être soumis sur du papier ou du carton 8 1/2" x 11", en noir et blanc, avec des tons gris si on le désire. Les travaux peuvent être soumis en anglais ou en français. Le nom et l'adresse du concurrent doivent être écrits lisiblement, en lettres moulées, sur le dos de chacun des dessins soumis. Les dessins et les demandes de renseignements doivent être envoyés au directeur artistique, division des arts graphiques, Office national du film, 225, rue Sparks, Ottawa, Ontario. Les dessins doivent être mis à la poste le 31 août 1944 au plus tard. Le premier prix est de \$100. Le deuxième de \$50. Il y a deux troisièmes prix de \$25 et six quatrièmes prix de \$10.

NOS PRISONNIERS DE GUERRE. — Plus de 5,200 Canadiens sont prisonniers de guerre en Europe et en Extrême-Orient. On en trouve dans quarante-sept camps de concentration divers dans le Reich, dans un camp de Hongrie et onze autres de l'Extrême-Orient. Comment ces prisonniers vivent-ils et comment occupent-ils leurs moments de loisirs?... Suivant des rapports qui nous viennent de ces camps, les amusements et les activités varient avec les endroits. Aux prisonniers qui font partie des détachements de travailleurs il reste peu de temps et d'énergie pour s'intéresser à autre chose. Dans les camps d'officiers où les hommes ne sont pas obligés d'accomplir de durs travaux manuels, ils se consacrent à des études et des travaux divers. Les sports qui y sont organisés comprennent la balle au camp, la balle molle, la balle au panier, le cricket, la natation et le patinage.

L'opinion des autres

Nos bases aériennes

L'expansion prodigieuse de l'aviation canadienne a été la révélation de cette guerre. Sous la poussée vigoureuse de son actif ministre de l'Air, le Canada s'est affirmé en trois ans l'une des grandes puissances aériennes du monde. Il est passé au quatrième rang, grâce à son gigantesque Plan d'entraînement aérien dont les effectifs dépassent à l'heure actuelle plus de 206,000 hommes sans compter les pertes et les licenciements; il a multiplié les terrains et les champs d'aviation par tout son territoire, au point qu'il n'existe aucune région stratégique du pays qui ne soit reliée directement au vaste réseau qui couvre dans ses ramifications tout le continent de l'Atlantique au Pacifique. L'activité de M. Power est débordante dans ce domaine; notre ministre de l'Air vient d'en fournir une nouvelle preuve en assurant au gouvernement canadien la direction et le contrôle des aéroports et des bases aériennes que les Etats-Unis ont édifiés chez nous pour les besoins de sécurité et de défense. M. Power a conclu des négociations avec Washington pour assumer l'entière responsabilité de ses moyens de défense aérienne; la transaction qui s'est effectuée au prix de \$76 millions remet au Canada l'entière propriété de la route aérienne de l'Alaska, les aéroports de la Baie d'Hudson, ceux de Mingan, dans Québec, et de Goose Bay, au Labrador. Lorsque la paix sera venue, notre pays se trouvera nettement dégagé de nos puissants voisins dans l'exploitation de ces entreprises colossales dont l'utilité en temps de paix lui rendra des services incalculables. M. Power a posé un acte de haute vision.

L'Événement-Journal.

De la sécurité

Le Canadien peut envisager l'avenir avec sérénité, avec confiance, avec optimisme; des hommes supérieurs ont surgi durant la période d'incertitude et de crainte de la guerre pour le guider sûrement vers sa destinée. Dès que la victoire aura sonné, tout un programme de réhabilitation économique et sociale sera mis à sa disposition, soigneusement exécuté par des organismes princièrement dotés. Ses mandataires s'appliqueront d'abord à rétablir l'économie de la nation sur des bases stables, en assurant à tous les travailleurs un emploi permanent, et, aux familles, de meilleures conditions de vie. Ce sera la sécurité dans le contentement. Le gouvernement fédéral consent volontiers à y engouffrer des sommes colossales qui atteindront presque les 3 milliards; il propose de consacrer des millions à ses entreprises de paix: construction de cent mille maisons, établissement d'une autoroute nationale, érection d'édifices publics et de vastes immeubles administratifs, et son programme s'élargit sur une durée de cinq années. Le Canadien trouvera donc du travail après la guerre; il peut même gagner beaucoup d'argent comme pendant la guerre; mais la chose lui suffira-t-elle, sera-t-il plus heureux? Il devra peut-être, plus que dans le passé, revenir à une conception plus juste des valeurs, être moins matérialiste. Le bonheur ne consiste pas à gagner beaucoup d'argent; il se retrouve souvent, dans la manière de vivre, et, toujours, dans le plein accomplissement de son devoir.

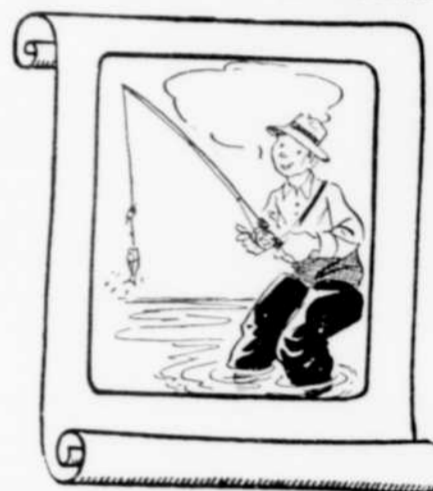
L'Événement-Journal.

À L'ORDRE DU JOUR



M. James-A. Hughes, surintendant de l'usine génératrice de Shipshaw, que l'on vient d'élire à la présidence du Comité chargé de voir à l'organisation de la plage de Shipshaw. M. Hughes a été maire de Ville Racine de 1931 à 1944 exclusivement.

AU SERVICE DE LA SCIENCE



Les gens qui aiment la pêche, et cela semble désigner presque tout le monde, suivent avec intérêt les progrès de l'aluminium dans la fabrication de l'outillage de pêche. Les possibilités sont nombreuses. Bien avant la guerre, on employait l'aluminium pour les moulinets en Angleterre.

Les cannes à pêche d'aluminium ont eu du succès aussi. Il y en a d'assez fortes pour la pêche au thon. On fabriquait alors des cannes à pêche d'aluminium à cinq ou six sections, avec un tube de fort alliage. Leur poids variait entre 10 1/2 onces et 1 livre. On employait ces dernières pour la pêche en haute mer. Si on les compare avec les cannes de pêche en bois, elles pèsent moins et sont moins coûteuses. Elles ont cet avantage sur l'acier qu'elles ne rouillent pas.

On fabrique des cannes à pêche de grand prix avec du tube d'aluminium léger mais résistant. Il y aurait avantage aussi à produire des gaffes d'aluminium.

On songe à fabriquer des sècheurs de lignes en aluminium. Quant aux seines avec manche pliant, aux boîtes d'hameçons, aux appâts, aux cuillers et aux poids pour la pêche au lancer, ils ont déjà produit des résultats très satisfaisants.

SUIVEZ CES CONSEILS

Il y a nombre d'articles que l'on ne devrait employer qu'après un sérieux examen. Par exemple, un ouvrier qui se pique d'avoir un jugement sûr, ne devrait jamais se servir d'une lime dont le manche est cassé ou fendillé. Il ne suffira que de quelques coups plus prononcés sur la surface dure pour que notre homme se sente transpercer la main. Ce sera sa faute car se servir d'outils défectueux est un pas direct vers un accident.

Il est dangereux, également, de se servir d'une clef dont les dents sont usées ou ouvertes; il ne faudra peut-être qu'un mauvais mouvement pour faire échapper le boulon et il se ferait peut-être une blessure, qui a toujours de l'importance.

LE CONCOURS DES JARDINS

Le 31 août — Les prix

Le concours des parterres et des jardins potagers aura lieu cette année sous le patronage de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et de la Cité d'Arvida.

La coupe offerte par la Cité d'Arvida ainsi qu'une reproduction miniature de celle-ci et un prix de \$10.00 en argent seront décernés à celui qui possède le plus beau parterre de la Cité d'Arvida. Le gagnant de ce prix sera hors-concours lorsqu'il s'agira de choisir le gagnant de la section dans laquelle il réside. Des premiers prix de dix piastres et des deuxièmes prix de cinq piastres seront décernés pour les plus beaux parterres dans chacune des sections mentionnées plus bas.

Sections	Rues
A	School, Mellon, Wholer, Oerstedt, Volta, Moritz, Davy, Hare, Deville et Taschereau Road.
B	Berthier, Castel, Coulomb, Castner, Joule, Moissan et Radin Road.
C	LaSalle, Vaudreuil, Marquette, Roberval, Cabot, Cartier, Gilbert, Hudson, 20ième et 21ième Rues.
D	High Downing, Calais, Régina, Burma, Crescent, Dunkirk, Coventry et Dover.
E	Première, Deuxième, Troisième, Quatrième, Cinquième, Sixième, Septième, Dixième, Onzième, Douzième, Hunt et Athlone Court, Block Houses.
F	Maisons de la Wartime Housing Limited.

JARDINS DE LA VICTOIRE: Sont compris les jardins potagers cultivés et localisés en dehors du terrain sur

lequel le concurrent habite. La Cité sera divisée en deux sections, nord du carré Davis et sud du carré Davis. Premier prix \$10.00 — Deuxième prix \$5.00 — Troisième prix \$3.00.

Un expert en horticulture fera l'inspection des jardins potagers et des parterres de la Cité durant la semaine du 28 août. Cet expert décidera quels sont les plus beaux parterres de la ville et des sections sus-mentionnées. Les prix seront décernés en conséquence. Les citoyens d'Arvida qui désirent participer à ce concours devront remplir le coupon qui apparaît dans le "Lingot du Saguenay", et le faire parvenir à M. Simon Boivin, Département des Loyers, Aluminum Company of Canada, Ltd., Arvida, avant 5 h. p.m. le 28 août 1944.

REGLEMENT DE L'EXPOSITION

- 1—Chaque échantillon ne peut être entré que dans une classe.
- 2—Toutes fleurs ou plantes exposées devront avoir été en la possession

moins deux mois précédant l'exposition.

3—Les exhibits doivent être enregistrés au Centre Récréatif, rue Hunt, de 9 h. a.m. à 8 h. p.m., mercredi le 30 août, et doivent y demeurer jusqu'à la fermeture de l'exposition, soit jusqu'à jeudi soir à 11 h.

4—Les fleurs détachées et les plantes en pots doivent être exposées dans des réceptacles fournis par les exposants. Le Comité ne sera pas responsable de la perte, etc., de tels réceptacles. Pour cette raison, les exposants ne devront pas se servir de verrerie dispendieuse. Cependant, le Comité fournira des assiettes en papier pour les exhibits de légumes.

5—Les exposants devront enlever leurs exhibits, vendredi, 1er septembre, de 9 h. a.m. à 5 h. p.m.

6—Les exposants doivent être des résidents d'Arvida.

7—Les fleurs ou plantes plantées par

et au soin de l'exposant pour au le Département des jardins de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., ne seront pas qualifiées pour les prix dans cette exposition.

8—Les exposants sont responsables de La classification de leurs exhibits. (Exemple: ne présentez pas une patate rouge dans la même classe que les patates blanches, ou un chou hâtif pour un chou d'hiver).

9—Les exposants ne devront présenter que le nombre exact de légumes ou de fleurs indiqués dans la formule d'entrée, autrement leurs exhibits seront disqualifiés. (Exemples ne présentez pas 6 patates alors que la formule d'entrée en indique seulement 5).

10—Les dahlias et glaieuls seront considérés comme fleurs vivaces.

11—A propos des légumes présentés, il faut prendre note des remarques suivantes:

(a) Les carottes et betteraves doivent être présentées avec leur feuillage. Ne brossez pas les patates, carottes, etc.

(b) Les navets doivent être présentés sans feuillage.

(c) Il faut enlever la terre des patates, carottes et betteraves.

(d) Il faut enlever une partie du feuillage des oignons et en laisser environ quatre pouces.

(e) En présentant les fleurs pour l'exposition, laissez les tiges aussi longues que possible avec le feuillage et placez-les librement dans le réceptacle de manière que la forme de chacune des fleurs paraisse aussi bien que possible.

ARVIDA, P. Q. 1944

Auriez-vous l'obligeance d'inscrire mon nom comme participant au Concours.

PARTERRE DE RESIDENCE

N. B.—Faites un X vis à vis la catégorie choisie.

JARDINS DE LA VICTOIRE.

NOM

ADRESSE

LE CLUB DES SERVICES DE GUERRE

Nous venons de recevoir d'outre-mer une lettre du sergent R. Labrecque, lequel a très probablement pris part à l'invasion de la France et qui était avant son enrôlement dans l'armée canadienne, un employé de l'Aluminum Company à Arvida. Le sergent Labrecque reçoit toutes les semaines "Le Lingot du Saguenay" comme plusieurs autres anciens employés servant dans nos forces armées. Voici le texte de la lettre en question:

Quelque-part en France,
20 juillet 1944.

Le Lingot du Saguenay,
Arvida,
P. Q.

Monsieur le Rédacteur,

Je reçois régulièrement "Le Lingot du Saguenay" et je suis toujours très heureux de le lire car il nous donne des nouvelles de chez nous. Souvent j'y vois des photos de visages familiers, des anciens amis, que j'espère bien revoir. Je vous serais très reconnaissant si vous pouviez continuer à me faire parvenir votre journal.

Votre tout dévoué,

Sgt. R. Labrecque.

En voici une autre du Lieut. Edward-L. Roberts.

Angleterre, 16 juin 1944.

Club des Services de Guerre,
Aluminum Company of Canada, Ltd.,
a/s Mlle Marguerite Aubé,
Arvida, Qué.

Chère Mlle Aubé,

J'ai reçu cette semaine un magnifique cadeau: 300 cigarettes et un paquet de victuailles. Je vous prie de croire que



LE LT. ROBERTS

le tout fut grandement apprécié. C'est toujours avec un vif plaisir que je reçois des cigarettes. Quant aux provi-

sions de bouche, elles me procurèrent plusieurs repas succulents.

J'ai aussi reçu des copies du journal de la compagnie, "Le Lingot du Saguenay", lequel me renseigne sur les activités des gens de chez nous. Je me porte très bien et j'attends avec patience que mon tour de servir soit enfin venu.

Les rapides succès remportés en France me font espérer que la guerre prendra bientôt fin. Il est réconfortant d'entendre le continuel vrombissement des avions et de songer à la grande part que la C.A.R.C. prend dans la présente guerre.

Nous sommes tous bien reconnaissants et fiers du beau travail que vous accomplissez. Votre encouragement m'aide à attendre le jour où je pourrai enfin retourner à Arvida.

Je termine ici et vous remercie encore une fois du fond de mon coeur.

Votre tout dévoué,

Lieut. Edward-L. Roberts.

Le Service de Santé de la Cité d'Arvida que dirige le Dr J.-A. Chabot est maintenant sous la tutelle du Conseil municipal de notre ville, annonce le gérant M. Roland Lemieux.

BLESSÉ EN NORMANDIE

Le soldat Henri Duchesne, qui travailla pendant quelques mois dans un "Service Building" aux usines de la



HENRI DUCHESNE

Compagnie, ici, et dont la mère demeure au numéro 634, de la rue William à Chicoutimi, a été blessé en Normandie, dès le début de l'invasion, croit-on.

Il est le fils de feu Joseph Duchesne et de madame Duchesne, née Lédia Desmeules. Trois de ses frères, Joseph, Rosaire et Lucien sont à l'emploi de la Compagnie. Il en est de même pour deux de ses beaux-frères, MM. Albini Tremblay et David Blackburn.

Le soldat Duchesne dont la photographie a été publiée dans plusieurs journaux, le montrant alors qu'on le transportait d'un lit d'hôpital à la salle de chirurgie, est loin d'être dans un état alarmant puisqu'il apparaissait tout souriant sur la photo en question

VOS YEUX N'ONT PAS DE PRIX



SERVICE 32**M. Bouchard**

Nous apprenons que les colons de Bégin sont très satisfaits de voir que Georges Gagnon a vendu son Ford 4. — "Nous allons pouvoir dormir en paix le matin", ont-ils dit. Mais la truite et les petits brûlots ne dormiront pas eux, car ils vont s'ennuyer de Georges.

On nous dit qu'Edgar Simard, chauffeur, a vendu son Buick avec l'intention d'acheter une Ford 4. Mais après un voyage d'expérience avec une de ses amies, il s'est aperçu que sa brosse touchait au "top", et comme il n'aime pas à se faire chatouiller la brosse il a changé d'idée. Il s'achètera un Chevrolet 40.

Depuis que Jean-Baptiste Picard est allé voir Séraphin, il a engraisé de 4 livres. Il faut croire qu'il ménage sa graisse.

Jean-Baptiste Thérberge est revenu très enchanté d'un séjour à Montréal. Il nous a raconté maints petits faits, entre autres celui-ci: "Nous étions à prendre un verre au Grill et un gros pansu est venu nous chicaner. Je lui ai montré de quel bois nous nous chauffions". Heureusement que Jean-Baptiste a de bons bras et qu'il était accompagné de deux amies; autrement, il serait revenu avec des membres cassés ou un œil au beurre noir!

DIVISION des FACTURES et du prix de revient

PAR J.-B. BÉLANGER

M. Lucien Fafard (chef du département du Prix de Revient est revenu de vacances cette semaine. Il se dit tellement reposé, qu'il lui faudrait se fatiguer un peu pour pouvoir dormir. Ceux qui auraient quelques cordes de bois à faire fendre, pourraient peut-être s'adresser à ce dernier, pour lui rendre service et le fatiguer un peu afin qu'il puisse enfin dormir.

Comment aimes-tu te fier sur J.C.G. pour te trouver un club pour passer tes vacances, hein Lucien? Je crois que la leçon t'a servi, pas vrai, après avoir passé tes vacances à "BALCONVILLE".

De tous les voyages que tu as fait à Lévis, Maurice, le dernier a certainement dû être le plus agréable, n'est-ce pas? Il y avait de quoi!

Mlle Ludgarde Vaillancourt a récemment subi une opération pour l'appendicite. Elle paraît s'être bien rétablie.

Yvon Gaudreault et Salmon Tremblay accompagnés de leurs tendres moitiés, sont allés se balader en bateau jusqu'à Tadoussac.

Les employés suivants du département du Prix de Revient sont récemment revenus de vacances. Mlle Lucienne Parker d'un séjour à Québec. M. P.-P. Paradis d'un voyage dans la métropole. M. Maurice Dion d'une visite chez sa mère à Lévis et dans la vieille capitale.

Pourquoi le club de balle molle des Entrepôts ne s'est-il pas présenté au terrain du Centre de Récréation pour rencontrer le club de la Comptabilité? Avait-il peur de cette dernière équipe, qui, soit dit entre parenthèses, décrochera certainement le championnat à la fin de la saison.

USINES DE MINÉRAI

PAR B. L'AFRICAIN

Un sale tour a été joué à M. G. L. Duhaime du département du Personnel de la Mécanique cette semaine.

Il a cru pour un temps, que son bicyclette lui avait été volé. Comme un homme d'affaire, il avait déjà commencé à calculer sa perte quand la Compagnie d'assurance lui a téléphoné pour l'avertir que sa bécane avait été retrouvée.

D'UNE BARRIÈRE À L'AUTRE

M. F.-N. Pineault, contremaître plombier à l'usine de Minerai No 1, est actuellement en vacances sur la côte Nord avec sa famille. Qui sait, peut-être a-t-il l'intention de s'acheter une terre et devenir colon. En tous les cas nous souhaitons bonnes vacances à M. Pineault, et espérons qu'il nous reviendra bien vite.

Depuis que M. Philippe Larouche, Tool Room attaché au Ore Plant No 1 a changé de parti, il a demandé la permission de faire peindre son shack tout en ROUGE. Il prétend que le BLEU est hors de mode.

M. A. Drolet, Tool Room, attaché au Ore Plant No 1, a la ferme intention de convoler prochainement. Si son ami Couture ne vend pas son char, il aurait une chance de le prêter à Armand, afin qu'il puisse s'en servir avec sa future. Mais d'un autre côté les coussins sont si durs!

M. Prime Beaudoin, contremaître général de la Pool Gang, a tellement été en bicyclette dernièrement, que lundi et mardi, il a passé la journée à courir de son bureau à la chambre voisine, pour remédier à son malaise. Nous souhaitons un prompt rétablissement à M. Beaudoin.

Depuis que le beau André Boulianne, commis du Personnel au Ore Plant No 1 a attrapé son fameux coup de soleil, il ne s'endure plus, et ne pense qu'à la personne qui en a été la cause. Pauvre lui, qu'il fait pitié.

Depuis que le petit Maurice Fortin de la Pool Gang, consulte les charlatans, il perd un peu de temps. Espérons que ces charlatans lui feront du bien, et lui rembourseront le temps perdu. Car, vous savez, pas de Maurice dans ce bureau, ça ne marche pas, et on le sait.

M. Albert Dion, du Time Office, département de la Mécanique, est revenu tout grillé de sa belle semaine de vacances, au grand soleil. La semaine de pluie qu'il a eue, ne l'a pas gêné du tout, car il était en si bonne compagnie, qu'il a préféré le dedans au dehors. D'ailleurs, avec ses 7 caisses de Pepsi, et ses 4 40 oz de Jumbo, il a su se la couler douce.

On s'aperçoit que Mme Paul Adam est de retour au foyer. A la grande surprise de Paul, lundi midi, en ouvrant sa boîte à lunch, juste sur le dessus, qu'est-ce qu'il y avait, pensez-vous? Et bien ceci: Une belle grosse banane verte. Imaginez, naturellement, la surprise de Paul, ce n'était pas facile à digérer.

M. P.-E. Lachance, chauffeur de la Pool Gang, a été l'heureux gagnant d'une belle paire de lunettes d'approche, et il en est tellement fier, que chaque fois qu'il voit quelque chose d'intéressant sur la route, il arrête son camion, sort vite ses lunettes, et contemple son amour pour les belles choses de son goût. Dommage qu'il ne passe pas plus souvent par le bureau principal, car il en aurait pour son argent.

M. Lucien Rhéaume, contremaître général à l'usine de minerai No 1 "Maintenance", est parti en vacances. Il doit aller jusqu'à Montréal en machine. Souhaitons-lui bonne chance. Non, c'est vrai, ce n'est pas nécessaire, car il est très bien chaussé. Quel bossu va. Tout de même, bonnes vacances M. Rhéaume.

M. Maurice Fortin, commis de la Pool Gang, est tellement en amour avec le nouveau bureau du personnel, situé au 2ième étage, qu'il passe pas mal de son temps là. Alors, son contremaître a décidé de lui faire poser une sonnette. On prétend que ce sera très utile.

LA CITÉ D'ARVIDA

PAR FERNAND DALLAIRE

"Alea Jacta est". Oui le sort en est jeté. Que voulez-vous! Il faut m'accepter tel que je suis. J'aurais bien voulu me dérober à la tâche mais la gentillesse et l'amabilité qui caractérisent notre gérant M. R.-A. Lemieux ont fait que je n'ai pu refuser. C'est donc de tout coeur que j'ai acquiescé à sa demande.

Attention: Cette nomination, même si elle a coïncidé avec la tourmente électorale, soyez sans crainte, n'est pas le fruit de la politique.

Que de déçus et de désillusionnés ne verrons-nous pas après cet échange de mots aigres-doux. Que voulez-vous! Beaucoup sont appelés mais peu sont élus.

M. Charles-E. Barrette, chef de Police de la cité d'Arvida, est de retour de la convention des chefs de Police et Pompiers de la Province qui s'est tenue récemment à Granby.

Nouvelles d'actualité. — Il appert que M. Jules Côté, chef des Services Municipaux de la cité d'Arvida est tombé victime des flèches de "Cupidon". Croyant ses blessures incurables, le seul antidote qu'il a pu trouver "oh, ce fut une trouvaille" — celle de convoler en justes noces le 22 août.

Bravo Jules! Aux grands maux, les grands remèdes.

ROBERVAL-SAGUENAY

PAR J.-W. BARTHE

M. Adrien Tremblay, conducteur, de Bagotville, est entré à l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi où il doit subir une intervention chirurgicale pour une grave maladie; ses confrères lui souhaitent un prompt rétablissement.

M. Joseph Barbeau, commis au bureau de la gare d'Arvida, a résigné sa position pour accepter un autre emploi. Nos voeux de succès dans ses nouvelles fonctions.

En fin de semaine il y eut plusieurs joutes de balle molle intéressantes entre les équipes du Roberval-Saguenay. Avec un nouvel alignement de joueurs, l'équipe des Collets Blancs du capitaine Soper donna une brillante exhibition d'un jeu d'ensemble en venant à bout de l'opposition opiniâtre de l'équipe des Invalides du capitaine Bélec par un pointage de 29 à 6.

Dimanche le 6 août sur le terrain des camps Vaudreuil, l'équipe des Commandos du capitaine Cabana se mesura pour la troisième fois contre l'équipe Royale de Port-Alfred, du capitaine Bélanger afin de déterminer pour une bonne fois le champion, car ces équipes étaient égales pour les parties gagnées. Durant toute la joute le jeu fut très vif et contesté. Les Commandos ont eu du fil à retordre car les joueurs du Royal les attendaient de pied ferme, mais le jeu supérieur des Commandos leur valut une victoire de 29 à 16. C'est une défaite glorieuse tout de même pour le Royal et avec un peu de pratique il se pourrait fort bien que les rôles changent.

Étaient de passage à Tadoussac dimanche le 6 août, M. Lionel Trudel, commis au magasin du Roberval-Saguenay, accompagné de son épouse.

Mlles Monique et Esther Barthe, accompagnées de Mme E.-T. Gousse et Mlle Antoinette Gousse, passent deux semaines en promenade à Tadoussac, Baie Comeau et Chute-aux-Outardes, les invitées de M. et de Mme J.-P. Gousse et de M. et de Mme Roméo Grenier. Ils font le voyage de Tadoussac à Baie-Comeau par la nouvelle route pittoresque de la Côte Nord.

Mlle Andrée Amyot, des Trois-Rivières, est de passage à Arvida, chez sa tante Mme J.-W. Barthe.

Dept. de la MÉCANIQUE**R. Larivière**

M. H. F. Robinson qui est en charge du département du personnel, section de la mécanique est actuellement en vacances sur les bords du lac Saint-Jean. La chance le favorise d'une belle température quasi tropicale. N'est-ce pas que ça prend cela pour un repos bien mérité?

Quand M. B. L'Africain, agent de liaison de l'usine de Minerai No 1, département de la Mécanique, a entendu dire que la direction voulait vendre les quatre beaux chevaux de la police de l'usine de Minerai No 3, il s'est empressé d'aller faire une offre. Mais il était trop tard, ils étaient vendus. Pauvre lui, il ne pourra pas faire d'équitation cette saison.

Parmi les "on dit", on entend dire que:

Léo Hubert, chez les inspecteurs, est allé faire une retraite fermée.

Gérard Bélanger, reçoit actuellement de la belle visite, et que même il serait question de fiançailles.

Cyrille Fortin a fait le tour de Roberval, histoire d'humer l'air sous le toit paternel.

Nicol Parent, fait le tour de la péninsule de Gaspé.

Roger Desrosiers a assisté aux fêtes du cinquantenaire des Religieuses du Bon Conseil de Chicoutimi. Il paraît qu'il n'est pas question de voeux là-dedans.

Mlle Irène Dallaire, profite de ses vacances pour préparer son trousseau de noces.

M. Médéric Tremblay passe sa semaine de vacances au lac Ha! Ha! Jean-Baptiste Foster passe sa semaine de vacances sur la Côte Nord.

Roger Dubois fait peau neuve, grâce à un beau coup de soleil qu'il aurait pris pendant ses vacances au lac aux brochets.

Département... ÉLECTRIQUE**A. Girouard**

Le département électrique, ainsi que le "Lingot du Saguenay" offrent leurs plus sincères sympathies à M. Eugène Lamontagne, à l'occasion de la mort de son beau-père, M. Napoléon Juneau, décédé le 2 août à Roberval, à l'âge de 81 ans. Le défunt était un pionnier de Roberval.

M. J.-E. Leclerc de Québec a passé 15 jours à Arvida, l'invité de M. G. Leroux et M. Paul-Emile Bédard. M. Leclerc est un vieux célibataire et avoue avoir été trop timide pour faire une demande en mariage.

Si les lignes 40-45 ont un collectionneur de barbeaux, notre département peut se glorifier que M. J.-Louis Landry, commis, en fait lui aussi la collection. C'est un passe-temps nouveau genre et M. H.-C. Vickers est heureux de l'aider dans la cueillette.

Un nouveau parti politique s'organise dans notre atelier. Ce nouveau mouvement portera le nom: "Les endormis".

Il paraît que Eugène Lamontagne a l'intention de demander au C.N.R. un permis pour rouler sur les rails avec son char. Il ne peut aller sur les routes... faute de "pneus"!

M. Paul-Emile Bédard excède dans l'art de donner des conférences sur l'élevage de la volaille. Ses copains de travail en furent émerveillés dimanche soir dernier.



SPORTS



Notes sportives

Tennis

Le club de tennis d'Arvida a remporté les honneurs d'une rencontre contre le club Kénogami Price, le 1er août, sur les courts du Saguenay Inn par le score de 4 à 1.

Balle-molle

Mercredi, 2 août, sur le terrain du Centre de Récréation l'équipe de la Zone Urbaine a blanchi celle de l'usine de minerai No 3 par le compte de 9 à 0. M. Maurice Fortin s'est distingué pour les vainqueurs en frappant un 2 buts, un 3 buts et un coup de circuit.

Une équipe de balle-molle, composée de joueurs recrutés parmi ceux de la Ligue des usines d'Arvida est allée rendre visite aux pompiers de Bagotville, le 6 août. Notre équipe "d'étoiles" remporta les honneurs de la rencontre par le score de 16 à 13.

UN EXPLOIT DE DEUX CYCLISTES

La bicyclette est à l'honneur même chez les gens d'un certain âge. On voit rarement des personnes dépassant le cap de la cinquantaine de quelques années entreprendre un voyage de 15 milles et couvrir cette distance en moins de deux heures et quart. Ça prend de solides mollets et beaucoup de détermination, surtout à cet âge! Quelquefois la chose se produit chez des personnes plus âgées mais celles-ci possèdent un long entraînement. Sauf erreur, tel n'est pas le cas de deux de nos concitoyens, MM. Reidy Smith et Joe Dupin. A bicyclette, ceux-ci se rendirent, samedi le 5 août, à la maison d'été de M. Bob Morrisson, sur les bords de la rivière Valin, près de Saint-Honoré, à une quinzaine de milles d'Arvida. Le lendemain, ils montèrent de nouveau leur bécane pour couvrir la même étape dans deux heures. M. Smith ne nous a pas dit si son voyage l'avait fatigué.

ÉMULATION CHEZ NOS ÉQUIPES DE BALLE MOLLE

On vient de nous remettre le classement des équipes de balle-molle lequel a été complété le 4 août par MM. Yvon Cousineau et J.-M. Boland de l'Association des sports des usines d'Arvida. Dans la section "A" de la Ligue des usines d'Arvida, l'équipe des Plombiers et des Soudeurs (P & W), celle du département de la Paye et de l'Usine de minerai No 1 se disputent la première place avec respectivement 16, 14 et 12 points. Un certain nombre de joutes remises à cause de la température peuvent fort bien changer le classement. Quant à la section "B" de la même ligue l'équipe de la Zone Urbaine, l'équipe de l'Usine de minerai No 2 et celle de l'Usine de minerai No 3 bataillent pour sortir en première place. Voici le classement des équipes:

	Gagnées	Points
P & W	8	16
Département de la Paye	7	14
Usine de minerai No 1	6	12
Département Electrique	4	8
Aluminium	3	6
Fluorure	2	4
Personnel	2	4
Section "B"		
Zone Urbaine	7	14
Usine de minerai No 2	5	10
Usine de minerai No 3	5	10
Comptabilité	3	6
Entrepôts	1	2
Mécanique	0	0

UN JOUEUR DE HOCKEY ÉMÉRITE CHEZ LE CHEF FRÉMONT



"Pit" Lépine, vétéran du hockey, qui fut pendant 18 années consécutives l'étoile du "Canadien" et que des milliers de personnes ont vu évoluer sur la glace du Forum ou d'ailleurs, était dernièrement de passage dans notre ville en sa qualité de représentant du Bulletin de l'Association des chefs de police et des pompiers de la Province de Québec. "Pit" Lépine nous a accordé une intéressante entrevue que nous ne pouvons pas publier à cause du manque d'espace. La photographie ci-dessus fut prise dans le bureau du chef Frémont, lors de la visite de M. Lépine. De gauche à droite, M. J.-H. Lacaille, ancien détective de la Sûreté provinciale, maintenant représentant du magazine susmentionné; le directeur de la Sûreté municipale d'Arvida, M. Charles-Emile Barrette, le chef de la brigade des incendies d'Arvida, M. François Frémont, et "Pit" Lépine.

BEAU SUCCÈS DE LA CAMPAGNE DE RECRUTEMENT

La campagne de recrutement organisée sous les auspices de l'Association des sports des usines d'Arvida, pour augmenter les cadres de l'Association athlétique d'Arvida, a obtenu un succès inespéré.

En peu de jours, cette campagne menée sous la présidence de M. W.-F. Clifford, directeur de l'Association des sports, a recruté 1,200 personnes, portant ainsi le total des membres de l'A.A.A. à 4,500.

MM. Jérôme Gauthier, assistant pale-maitre, et Aimé Gagné, directeur du Service de l'Information, faisaient aussi partie du comité exécutif.

Dans les différents départements des chefs d'équipe et des agents vérificateurs avaient été nommés. On trouvera plus bas la liste des noms de ces personnes.

Usine de minerai No 1: capitaine: M. Jules Côté; MM. R. Gaudreault, D. L'Espérance, M. Simard, S. Tremblay, P. Jean, L.-P. Fortier, G. Tremblay, M. Robin, A. Furlotte, J. Pineault, A. Dufour, A. Vachon, H. Bélanger, J.-P. Gagnon, G. Paré, R. Potvin.

Usine de minerai No 2: capitaine: M. Maurice Danis; MM. J.-B. Desbiens, A. Jomphe, R. Richard, J.-J. Corneau, V. Gauthier, H. White, D. O'Connor, I. Saless, Ch. Néron, R. Dallaire, J. Sheehy, Ph. Tanguay, G. Dallaire, A.-Ls Lapierre, A. Drouin, G. Valin.

Usine de minerai No 3: capitaine: M. X. Claveau; MM. R. Lavoie, F. Lavoie, M. McNicoll, W. Boisvert, J. Demers.

Fluorure et Cryolithe: capitaine: M. Marc Brubaker; MM. Fred. Morin, S.-E. Connolly, Alex. Spicer, Arthur Beaulieu-Oswald Simard, David Blackburn, E.-J. Forcier, Louis Talbot.

Département Electrique: capitaine: MM. A. McAvoy et G. Chicoine; MM. C. Meta, H. Tremblay, A. Tardif, J.-J. Girard, A. Auclair, F. Gaulin, E. Proulx, A. Arseneault, B. Gallant, B. Bourque, Ph. Perron, P. Morrier, P. Duplain, Mlle A. Jean, MM. J.-A. Bouchard, G. Chicoine, J.-L. Racine, Ernest Couet.

Lignes de cuves 20 à 26: capitaine: M. Jos. Brassard; MM. Jos. Dubeau, Noé Moore, W. Caron, O. Gauthier, A. Blackburn, F. Mazzokato, H. Gaudreault, G. Fortier, R. Rioux, R. Ran-

court, Henri Pérusse, Elzéar Boily, Art. Tremblay, A. Gauthier.

Lignes de cuves 52 à 57: capitaine: M. Pat. Tremblay; MM. W. Brindle, L. Cardinal, L. LeMay, L. Boulianne, A. Harvey, E. Tremblay, J.-A. Gagnon, J.-A. Ménard, V. Dufour, A. Tremblay, F. Roy, F.-N. Ringuette, E. L'Espérance, J.-C. Gagnon, J. Boulianne, L. Gauthier, R. Imbeault, L.-P. Boucher, I. Gauthier, H. Reny, P. Nolet, A. Poirier, E. Labrie, C. Bergeron, O. Bouchard, J. Brindle, J.-H. Muckle, P. Bergeron, I. Girard.

Lignes de cuves 46 à 52: capitaine: M. Chs Dubois; MM. O. Sorenson, B. Boivin, A. Tremblay, E. Moisan, A. Gagnon, L. Dubois, A. DeRoy, A. Tremblay, C.-H. Bouchard, M. Boulianne, R. Maltais, M. Duplain, N. Tremblay, L. Couture, L. Gauthier, N. Belley, L. Bilodeau, L. Malenfant, J. Girard, V. Scremin.

Lignes de cuves 40 à 45: capitaine: M. F. Lafrance; MM. R. Bélanger, O. Wirtanen, C. Pineault, J. Beaumont, A. Parent, H. Harvey, O. Thibodeau, J. Dubois, C. Martin, J. Cormier, J. Tremblay, L. Pilote, R. Coupal, C.-E. Tremblay, M. Tremblay, L. Perron, M. Barkovitch, L. Gagnon, C. Damour, J.-E. Dubois, A. Labrie, J. Emond.

Département de la Mécanique: MM. Albert Lapointe, A. Brassard, Dusseault, W. Privé, P. Snoddy, W. Legaré, R. Privé, H. Turbide, A. Tremblay, O. Richter, I. White, L. Rhéaume, Mlle T. Gogan, MM. G. Michaud, P. Beaudoin, J.-R. Dubois, J. Gendron, A. Richard, Roch Allaire, P. Tremblay, J. Gauthier, A. Courville, M. Lapierre, O. Dufour, C. Burns, W. White, L. Ville-neuve, L. Truchon.

Usine des Electrodes: MM. Geo.-L. Potvin, Ls-Ph. Daigle, C.-E. Duquet, J. Giguère, Chs. Forrest, K. Dorward, G. Bariselle, S. Muzzeral, T. Riverin.

Bureau central, Département de la Paye et le Laboratoire: Mlles Rosette Pilote, Laurence Willman, Marthe Ringuette, Domitienne Bouchard, Irène Girard, Gertrude Leclerc, MM. L.-P. Dion, Gérard Beauloc, J.-Edgard Bouchard, Dick Furlotte, Emile Frigon, Antonio DeVarenne, Sylvio Rathé, L.-V. Fafard.

NOUVELLES DE L'ISLE-MALIGNE

Une équipe de balle molle formée à l'Isle-Maligne de vétérans de la Ligue du Lac-Saint-Jean a fait la vie dure à une équipe régulière de la ligue, vendredi dernier. Les jeunes qui, la veille, avaient triomphé du Club Aluminium, à Alma, par le compte de 13 à 1 dans une joute de détail de la Ligue, triomphèrent des vétérans par le score de 8 à 4. "Son père" Lamirande lança une de ses bonnes parties pour les vétérans, et la joute souleva l'enthousiasme générale de l'assistance. Les vétérans prétendent qu'avec un peu de pratique, ils pourraient faire la vie dure aux autres équipes de la Ligue.

M. Douglas Hewitt, secrétaire-trésorier de la ville de l'Isle-Maligne passa quelques jours, à Québec, chez des parents, il y a quelque temps. Il profita aussi de son voyage pour visiter la grande Thaumaturge de Beauré.

Le caporal Marcel Delisle du camp de Lauzon a passé une fin de semaine dans sa famille.

M. Michel Crane, du C.A.R.C., revenu d'Angleterre il y a quelque temps, et maintenant stationné à Toronto, visite sa soeur Mme B.-A. Walker.

Le soldat Jean-Marie Duquet en service au camp de Lauzon est en visite chez sa soeur Mme Léon Juneau. Il visite également son amie Mlle Mary Rehel.

M. Arthur Dion du C.A.R.C., stationné aux casernes de Saint-Jean d'Iberville, est actuellement en congé chez ses parents M. et Mme Arthur Dion.

M. Fernand Fortin, à l'emploi de la "Davis Ship Building" de Lauzon, est venu passer quelques jours chez ses parents M. et Mme Joseph Fortin.

M. Charles-M. Cunningham, qui est en service actif en Colombie-Britannique, visite ses parents M. et Mme Charles Cunningham.

M. et Mme L.-B. Cathcart et leurs deux enfants, de Breakeville sont en visite chez M. et Mme D.-P. Ross.

M. et Mme J.-S. Grant et leur fillette, de Saint-Jean, Terrebonne, ont passé la semaine dernière chez M. et Mme W.-S. Rumpfheldt.

Mlle Aini Makila est de retour d'un voyage à Montréal où elle a visité des amis.

M. et Mme A.-R. Blanchard, leurs deux enfants, sont de retour d'un voyage à Sherbrooke.

M. et Mme Almas Brassard visitent des parents à Jonquière et à Arvida.

M. Bernard Berry, du C.A.R.C., de Yarmouth, N.-E., est actuellement chez ses parents M. et Mme Oscar Berry.

ENCORE !

La mystérieuse équipe de balle-molle rencontrera très prochainement les surintendants et les assistants-surintendants des différents départements des usines d'Arvida. Surveillez le "Lingot" pour apprendre la date de cette joute qui sera certes l'une des plus sensationnelles de l'année.

ÉTIQUETTE

Lorsqu'un couple reçoit à dîner, dans quel ordre doivent se placer les invités?

Les invités s'assoient à la place désignée par la maîtresse de maison ou marquée par une carte à leur nom.

Les places d'honneur sont les suivantes:

Pour une femme, la droite et ensuite la gauche du maître de maison. Pour un homme, la droite et ensuite la gauche de la maîtresse de maison. Plus les autres places sont rapprochées des maîtres de la maison plus elles sont honorables. On donne la préséance aux personnes âgées ou à celles que leurs talents ou leur rang social ont mis en vedette.

Quant on reçoit des militaires, on suit la hiérarchie. Le colonel se placera à droite de l'hôtesse, le lieutenant-colonel à gauche. La femme du colonel à droite du maître de maison, etc.

Un prêtre, un religieux, aura la place d'honneur, à la droite de la maîtresse de maison.

A situation égale et âge semblable, les proches parents céderont les premières places aux étrangers, mais on ne placera tout de même pas une grand-mère ou une mère à la dernière place, cela va de soi.

Dans un dîner de famille, la maîtresse de maison place son beau-père à sa droite, son père à sa gauche. Le maître de maison prend place entre sa belle-mère à droite et sa mère à gauche.

Les beaux vers

Le ciel est, par-dessus le toit,
Si bleu, si calme!

Un arbre, par-dessus le toit,
Berce sa palme.

La cloche, dans le ciel qu'on voit,
Doucement tinte,

Un oiseau sur l'arbre qu'on voit
Chante sa plainte.

Mon Dieu, mon Dieu, la vie est là
Simple et tranquille.

Cette paisible rumeur-là
Vient de la ville!

Qu'as-tu fait, ô toi que voilà
Pleurant sans cesse,
Dis, qu'as-tu fait, toi que voilà
De ta jeunesse?

Paul VERLAINE.

Que faire en pareil cas?

Il y a quelque temps une femme, par distraction, jetait au feu son carnet de rationnement avec un billet de dix dollars plié entre les feuillets. La perte de l'argent, évidemment, la consterna mais c'était peu en comparaison du désespoir qui s'empara d'elle par suite de la perte de son précieux carnet. En pensée, elle vit les longues semaines qu'elle devrait traverser sans les denrées si essentielles que sont le sucre, beurre, thé, café. Point n'était besoin, pourtant, de se désespérer ainsi. S'étant mise en communication avec le bureau local de rationnement, elle apprit avec soulagement qu'après quelques formalités il lui serait possible d'obtenir un nouveau carnet de rationnement.

Lorsque le propriétaire d'un tel livret est sûr qu'il l'a bel et bien égaré, il doit rapporter cet incident à son bureau local de rationnement. Après une déclaration assermentée, on lui fait remplir une formule de demande et on lui remet un carnet temporaire qui lui permettra de "subsister" pendant un mois. A la fin de cette période de temps, si le livret n'a pas été retrouvé, une enquête est faite et on remet au malchanceux un nouveau carnet de rationnement.

FÉMINA



De deux fenêtres placées côte à côte et séparées par un pan de mur, faites un tout décoratif. Couvrez ce mur d'un long miroir. Laissez pendre des draperies de chaque côté. Vous aurez ainsi créé l'illusion d'une seule et même fenêtre.

(Gracieuseté de Pittsburgh Plate Glass, Co.)

BILLET

Madame, quelle est l'allure de votre démarche? Celle d'une déesse, d'une poupée mécanique ou d'un vieux tambour-major? Il est une chose certaine, c'est qu'une forte proportion de la gent féminine n'a pas un maintien propre à favoriser une belle démarche. Si le menton en tous lieux précède le corps et que les omoplates s'obstinent à faire saillie, comment l'ensemble peut-il être harmonieux? Il faut donc éduquer la musculature avant de viser à la grâce.

Pourquoi se contenter d'admirer l'attrait fascinant de ces vedettes qu'on nous présente à l'écran. A les bien observer on découvre que leur grand charme réside dans l'équilibre parfait de leur posture, le dégagé tranquille et sûr de tous leurs gestes. Qui de nous, avec de la bonne volonté et une once de courage, ne peut se gratifier de tels attributs?

On dit qu'un excellent moyen d'apprendre à bien marcher est de le faire à reculons. Faites dix pas à reculons et constatez ce qui arrive. Vous redressez inconsciemment vos genoux et contractez les muscles de l'abdomen. Voilà la bonne manière.

Et songez qu'une fois acquise vous conserverez cette harmonie des mouvements aussi longtemps que vous vivrez, pour peu que vous sacrifiez régulièrement quelques minutes de la journée à la gymnastique.

GHISLAINE.

PENSEES

Il y aurait de quoi faire bien des heureux avec tout le bonheur qui se perd dans le monde.

Les illusions sont le pain quotidien des malheureux.

Le mariage est un duo ou un duel.

PRENEZ GARDE !

L'eau froide n'est pas bonne pour une marmite encore chaude. Un changement soudain de température peut causer une contraction trop rapide ou une expansion de la base en métal, ce qui occasionnera une déformation.

Utilisez vos vieux cadres



A gauche: Ce cadre ovale, avec une planche de contreplaqué comme revers, servira de plateau pour le goûter. Peinturez en Rouge Chinois et blanc. Décorez la bordure avec une bande ondulée.

En bas, à droite: Un bon cadre solide fera une table à café idéale. Quatre pièces de bois, disposées en X, et de même longueur que la largeur du cadre, ou peut-être des vieux pieds de chaises, serviront de support. Un peu de colle et une vis solide complètent le travail. Cette table est peinte en Bleu Hollandais et blanc. Elle est finie à l'antique.

En haut, à droite: Faites une boîte de bois avec tablettes. Peinturez en blanc et donnez un fini antique si vous voulez. Vous pourrez y poser votre collection de bric-à-brac.



Déplacements

M. et madame Thomas-Louis Laprise, ainsi que leurs filles Evangéline et Armelle de Chicoutimi sont actuellement en vacances à Albanel chez leurs parents.

M. Florent Forget, annonceur à Radio-Canada, et madame Forget firent un bref séjour à Arvida, les invités de M. et de madame Paul-Emile Lemay.

M. et madame Arthur Pratt, des Trois-Rivières, ainsi que leur fille Lise ont passé quelques jours à Arvida, les invités de M. et madame Gérard Racine.

Le docteur et madame Marcel Ca-tellier, des Trois-Pistoles, étaient en visite la semaine dernière à Arvida, les hôtes de M. et de madame René Rioux. Ils étaient accompagnés de M. Jos. Côté et de ses fils Charlemagne et Conrad.

Mademoiselle Françoise Harvey, du bureau des saisies, a passé quelques jours de ses vacances à Montréal.

Mademoiselle Rollande Marchand de Montréal, arrivait à Arvida le 7 août pour un séjour de quelques semaines, chez M. et madame Lionel Morin.

Mesdemoiselles Alva Chiasson et J.-P. Lafrance sont de retour d'un voyage d'une semaine à Montréal et Pointe-Claire.

Mademoiselle Thérèse Gagné, du bureau de l'Education, accompagnée de ses deux soeurs, Rachelle et Fernande, a passé la semaine dernière à Québec.

Madame Roméo Gagnon, d'Arvida, passe un mois en villégiature à Tadoussac.

Madame J.-R. Hango, de Montréal, a passé trois semaines en visite chez sa mère madame A. Roy, d'Arvida.

M. Guillaume Tremblay, président de la Commission Scolaire d'Arvida, accompagné de madame Tremblay et de leurs filles Andrée et Thérèse ont passé une semaine à Québec, Montréal et Beauharnois. A ce dernier endroit ils furent les invités de M. et de madame Roméo Pedneault, autrefois d'Arvida.

Naissances

En la clinique Saint-François de Chicoutimi, le 10 juillet, est née de M. et de madame J.-J. Boudreault, d'Arvida, une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Thérèse-Pauline-Michelle-Renée. Parrain et marraine: M. René Boudreault et mademoiselle Thérèse Tremblay, oncle et tante de l'enfant.

M. et madame Joachim Marier (Lucienne Vézina) annoncent la naissance d'un fils. L'enfant fut baptisé le 25 juillet sous le prénom d'Yves.

Du Service No 32 nous vient la nouvelle que M. et madame Arthur Tremblay sont les heureux parents d'un garçon, né le 24 juillet et baptisé sous les prénoms de Joseph-François-Jacques-Albert.

M. et madame Henri Dulac d'Arvida, (née Marie-Anne Jean), sont les heureux parents d'une fille née le 28 juillet.

LA SEMAINE RADIOPHONIQUE
Poste CBJ Chicoutimi

NOTES GENERALES

Radio-Canada inaugurer le jeudi, 17 août, à 11 h. 30 du soir, une série de huit émissions consacrées aux compositeurs canadiens. C'est à la demande de la N.B.C. Inter-American University of the Air que Radio-Canada a pris cette décision.

Jean Beaudet, directeur musical de la Société, dirigera ces concerts dont le programme porte le titre d'ouvrages, symphonies et autres, écrits avant et après la guerre.

ONDES PAR-CI, ONDES PAR-LA

M. Léopold Houllé, de la Société Royale, publiciste en chef de Radio-Canada, a donné deux causeries aux cours d'été de l'Université Saint-Joseph, du Nouveau-Brunswick. Il a parlé "de la préparation des programmes et de la diffusion des oeuvres éducatives à Radio-Canada."

Désiré Defauw, chef de l'Orchestre symphonique de Chicago, dirigera l'Orchestre des Concerts Symphoniques de Montréal, le mercredi, 16. Il fera entendre des oeuvres de Tschalkowsky et de Wagner.

Séraphin Poudrier, l'unique Séraphin, reviendra sur les ondes, si l'on peut s'exprimer ainsi, - le lundi, 21 août. Claude-Henri Grignon a ajouté de nouveaux chapitres à son radio-roman "Un Homme et son Pêche", chapitres qui contiennent des scènes émouvantes.

Des lecteurs nous demandent si Radio-Canada transmettra de nouveau, l'automne prochain, les opéras du Metropolitan de New-York. La chose est à peu près certaine bien qu'aucune décision n'ait été prise à ce sujet.

MUSIQUE MILITAIRE

La musique du district militaire no 4 (Montréal) se fait désormais entendre par Radio-Canada le mercredi soir à 8 heures. Cette musique est sous la direction du sergent major William G. Black, un ancien de la musique de la Marine américaine. Il a déjà fait partie de la fanfare du cirque Barnum et Bailey. Son programme comprend surtout des marches militaires.

COLETTE ET ROLAND

Vendredi à 7 h. 30 du soir.
Colette et Roland Séguin, chanteurs fantaisistes, reviendront au micro de Radio-Canada.

- 1.—Le soleil luit
- 2.—La chanson des rues
- 3.—Sur les rives de chez-nous
- 4.—Un air tendre et doux
- 5.—Hawaï

ROLAND LEDUC

Le 13 à 10 h. 45.
M. Roland Leduc que l'on entendra par Radio-Canada, le dimanche, 13 août, à 10 h. 45 du soir est bien connu des dilettantes. Concerts Symphoniques de Montréal et l'un des membres du Quatuor du Conservatoire de Musique du Québec.

M. Leduc exécutera Romance, de Debussy, Le Cygne, de Carnaval des Animaux, de Saint-Saens et la Suite Française de Bazelaire dont les mouvements sont Bourrée d'Auvergne, Chanson d'Alsace, Chanson de Bresse et Berceuse populaire.

UN JOLI CHOIX D'AIRES D'OPERETTE

Le lundi, 14 août, de 9 à 10 heures.
Poursuivant la série d'auditions consacrées à des airs d'opérettes, Radio-Canada fera entendre, le lundi, 14, de 9 heures à 10 heures, sous la direction de Jean Beaudet, quelques-uns parmi les plus fameux de la Fille de Madame Angot, de Lecoq, du Grand Mogol, d'Audran et de la Fille du Tambour Major, d'Offenbach.

Les principaux solistes seront Marthe Lapointe, Caro Lamoureux, Lionel Daunais et Alfred Brunet. Le chœur est sous la direction de Victor Brault.

RECITAL DE PIANO PAR MME HAWKIN

Le 16, à 10 h. 30 du soir.
Edna Marie Hawkin donnera un recital de piano à Radio-Canada le mercredi, 16 août. Elle exécutera la Sonate en sol, opus. 31, no 1, de Beethoven (Vivace, Adagio Gracioso et Rondo Allegretto), Romance en fa dièse, de Schumann et Les Murmures de la Forêt, de Schumann.

LA PROTECTION CIVILE AU RANG MATHIAS

Dernièrement, en la résidence de M. Eugène Pedneault, le conseil municipal du Rang Saint-Mathias se réunissait pour former un comité de protection civile qui sera sous la directive de celui d'Arvida.

Le directeur de la brigade des incendies de la Cité d'Arvida, M. François Prémont, MM. Simon Maltais, maire du Rang Saint-Mathias, et J.-R. Smith, secrétaire du C. P. C., assistaient à l'assemblée qui fut tenue le 31 juillet.

Le poste de C. P. C., du Rang Saint-Mathias a reçu une sirène électrique, deux pompes à moteur avec boyaux, des casques d'acier, des manteaux caoutchoutés, des brancards ainsi que des articles nécessaires aux premiers soins, le tout ayant été remis par le poste de C. P. C. d'Arvida.

Le Rang Saint-Mathias, petit hameau de quelque 200 âmes, aussi connu sous le nom de Côte Croft, paroisse de Saint-Jean-Eudes, est situé dans les limites de la Cité d'Arvida à l'est, et ne dépasse pas la zone de défense civile.

NOS PETITES INTERVIEWS...

Où passerez-vous vos vacances?

M. Jean-Paul Gagnon, célibataire de 26 ans, chargé du bureau de la paye de l'Usine de minerai No 1, dont les parents demeurent au numéro 23 de la rue Saint-Dominique à Jonquière, veut faire une longue randonnée en automobile avec un copain. Où il ira? Il l'ignore! Il a l'intention de partir d'Arvida et d'arrêter là où ça lui dira.



Commis au laboratoire de l'Usine de minerai No 1, M. Ben Patterson, célibataire demeurant au numéro 110, de la rue Downing à Arvida veut jouir de ses vacances au sein de sa famille aux Trois-Rivières. Il profitera de son séjour à cet endroit pour visiter des parents et des amis à Montréal.



M. Elphège Brassard, 48 ans, de Saint-Fulgence, père de 13 enfants, dont deux, Jean-Noël et Roland travaillent pour la Compagnie, estime que les vacances sont faites pour se reposer et que l'on doit se permettre certaines distractions, telles la chasse et la pêche. Pendant ses vacances, M. Brassard veut faire une excursion de chasse avec des copains pour ensuite prendre quelques jours de repos bien mérités au sein de sa famille. Il est employé au magasin principal.



Depuis cinq ans à l'emploi de la Compagnie dans le Département Electrique, M. Gilbert Vézina, 27 ans, marié et père de deux enfants, demeure au numéro 239, de la 2e Rue, Arvida. Accompagné de sa femme et de ses deux enfants, il ira visiter ses parents et ses beaux-parents à Ottawa.



Amateur de pêche, il taquinera le poisson de la rivière Gatineau.

Le constable Jos. Desmeules, 35 ans, attaché à la Sûreté des usines d'Arvida, visitera avec ses trois jeunes enfants l'exposition de Québec. Veuf depuis quelque temps et demeurant à Sainte-Anne de Chicoutimi, il fera le voyage en automobile, ca. "c'est plus intéressant", dit-il.



Comptoir des échanges

1.—Cette colonne est au service des employés de l'Aluminum Company Ltd., et de ses filiales.

2.—Toute demande d'insertion doit être faite par écrit à Lucien LeMay, le "Lingot du Saguenay", chambre 45, annexe du bureau principal de l'Aluminum Company Ltd., Arvida.

3.—On exige la signature de l'employé, son numéro horométrique (d'horloge) et le nom de son département.

A VENDRE. — Ménage complet à vendre à de bonnes conditions S'adresser à 212-28ième rue, Arvida.

A VENDRE. — Maison neuve construite par la Compagnie Aluminum, beau site exempt de la poussière des usines, à vendre pour le prix payé. S'adresser à Paul Lapointe, 151, rue Calais Arvida.

A VENDRE. — Poêle électrique "Hot-point" General Electric - 4 éléments - réchaud électrique - fourneau avec grille (broiler) contrôle automatique de la température - 2 compartiments à la base. Ce poêle n'est en service que depuis décembre 1943. Il peut être vu à 320, 6ième rue, Arvida.

A VENDRE. — Petit radio "Westinghouse", 5 lampes. S'adresser après 6 h. le soir à 223-23ième rue, Arvida.

A VENDRE. — Bonne balance avec couverture en bardeaux. Prix modique. S'adresser à 595 rue Hunt, Arvida.

A VENDRE. — Mobilier de chambre à coucher au complet avec sommier en aluminium et matelas "Simmons" neuf. S'adresser à 246-22ième rue, Arvida.

A VENDRE. — Une glacière "Connor" dernier modèle en parfaite condition. S'adresser à 213-22ième rue, Arvida.

A VENDRE. — Bicycle CCM - Frigidaire "Leonard", 6 cubes - radio "Northern Electric" 8 lampes - poêle émaillé "Premier" - 2 mobiliers de chambre - lit pour bébé - prélatris - studio coach "Simmons". S'adresser à 221-24ième rue, Arvida.

A VENDRE. — Ford modèle 1935 conditions avantageuses. S'adresser à M. Léonce Boivin, rue Cabot, Kénogami.

A VENDRE. — Studios "Krohler" ainsi qu'un petit parc pour bébé. S'adresser à 103 rue Burma, Arvida.

COURS DE PIANO — Mme René Rioux, 103 rue Burma, Arvida, donnera à partir du 1er septembre des cours de piano, solfège et de théorie musicale.

A VENDRE. — Ameublement "Studio" 3 mois d'usage. Prix d'abaime. S'adresser à 832-6ième rue, Arvida.

A LOUER. — Très grande chambre meublée pour couple ou pour monsieur. S'adresser à 311 rue Davy, Arvida, en arrière de l'hôpital.

A LOUER. — Chambre meublée à louer de préférence à un jeune couple sans enfants. Salon, piano, etc. à sa disposition. Ecrire à F.T. case 412, Jonquière.

NUMÉRO ANNIVERSAIRE

Plusieurs de nos employés ont répondu à l'appel que nous lançons dans notre édition de la semaine dernière, à l'occasion du premier anniversaire de notre journal. Nous avons reçu de nombreuses lettres dans lesquelles on nous a fourni les détails demandés concernant les enfants nés au mois d'août l'an dernier.

Pour ceux de nos lecteurs qui ne sont pas au courant, nous leur rappellerons que "Le Lingot du Saguenay" pour commémorer son premier anniversaire comme publication hebdomadaire publiera, dans une prochaine édition, toutes les photographies des bébés de nos employés nés au cours du mois d'août 1943. Evidemment, pour ce faire, nos employés doivent nous faire parvenir les noms de l'enfant, du père et du département dans lequel celui-ci travaille ainsi que l'adresse. Notre photographe, accompagné d'un reporter, fera très prochainement la tournée des adresses que nous aurons reçues. A chaque endroit nous prendrons la photographie de l'enfant sans qu'il en coûte un sou aux personnes intéressées.

Ceux d'entre nos lecteurs qui aimeraient voir apparaître la photographie de leur enfant dans notre journal feraient bien de nous écrire le plus tôt possible. Cette offre est ouverte à tous les employés des usines d'Arvida, peu importe l'endroit où ils demeurent. Nous prions nos lecteurs de noter que cette offre ne s'adresse qu'aux parents qui ont des enfants nés en août 1943.



ARVIDA

Mardi, le 15 août, à 8 h. du soir, assemblée des membres de la Société l'Assomption, succursale Provencher, Arvida, au collège Saint-Louis.

PALACE

Vendredi-samedi, 11-12 août:
"Les le Comes Home" en couleurs avec Rody Mac Dowall.
Lundi-mardi, 14-15 août:
"No Time For Love" avec Claudette Colbert et Fred MacMurray.
Mercredi-jeudi, 16-17 août:
"Au service du Tsar" avec P.R. Wilm, Vera Korène et Suz.
"The Purple Heart" avec Dana Andrews et Richard Conte.
Vendredi-samedi, 18-19 août:
"Cross of Lorraine" avec Jean-Pierre Aumont; en plus, un grand spécial musical en couleurs de 20 minutes.

CHICOUTIMI

CAPITOL

Vendredi-samedi, 11-12 août:
"Tout va très bien Mme La Marquise" avec Marguerite Moreno, Noël-Noël et Colette Darfeuil.
"No Time For Love" avec Claudette Colbert et Fred MacMurray.
Lundi-mardi, 14-15 août:
"Sous les yeux d'Occident" avec Pierre Fresnay et Danièle Parola.
"I Dood It" un musical mettant en vedette Eleanor Powell.
Mercredi-jeudi, 16-17 août:
"Cross of Lorraine" avec Jean-Pierre Aumont.
Vendredi-samedi, 18-19 août:
"Eusèbe le député" avec Michel Simon, Jules Berry et Elvire Popesco.
"Andy Hardy Blonde Trouble" avec Mickey Rooney et Lewis Stone.

CARTIER

Vendredi-Samedi, 11-12 août:
"False Colours" avec Wm Boyd.
"The Phantom" No 8
Nouvelles et sujet court.
"For Beauty's Sake" avec Ted North et Marjorie Weavers.
Midnight Show:
"The Flames over New Orleans" avec Marlene Dietrich.
Dimanche, 13 août:
"Action in Arabia" avec Geo. Sanders et Virginia Bruce.
"Passport to Destiny" avec Elsa Lancaster et Gordon Oliver.
Sujets courts.
Community Sing.
Lundi-mardi, 14-15 août:
"Impostor" avec Jean Gabin.
"Kid Dynamite" avec East Side Kids.
Sujets courts.
Mercredi-jeudi, 16-17 août:
"Les Prisonniers du Passé" avec Greer Garson et Ronald Coleman.
Version française de Random Harvest.
Sujets courts.
Vendredi-samedi, 18-19 août:
"Bombardier" avec Pat O'Brien et Randolph Scott.
"Campus" avec Gale Storm et Robert Lowrey.
Sujets courts.
Minight Show:
"Chatterbox avec Joe Brown et Judy Canova.

JONQUIÈRE

EMPIRE

Ce soir:
"Jeunes filles modernes" avec Madeleine Renaud et Marie Bell.
"West of Cimarron" three Musketters.
Dimanche-lundi, 13-14 août:
"Sans Lendemain" avec Edwidge Feuillère.
"Saludos Amigos" avec Walt Disney.
Mardi-mercredi-jeudi, 15-16-17 août:
"Fired Wife" avec Robert Paige et Louise Albritton.
"Scarlet Claw" avec Basil Rathbone et Nigel Bruce
Vendredi-samedi, 18-19 août:
"La Bête aux Sept Manteaux" avec Jules Berry.
"Apache Kid" avec Don Red Barry.

KÉNOGAMI

PRINCESS

Jeudi-vendredi-samedi, 10-11-12 août:
"In Old Oklahoma" avec John Wayne et Martha Scott.
Dimanche-lundi, 13-14 août:
"Isle of Forgotten Sins" avec John Carradine.
"Jive Junction" avec Dickie Moore et Tina Thayer.
Mardi-mercredi, 15-16 août:
"Four Jills in a Jeep" avec Kay Francis et Carole Landis.
"Alibi" avec Margaret Lockwood et Hugh Sinclair.
Jeudi-vendredi-samedi, 17-18-19 août:
"Man from Frisco" avec Michad O'Shea et Anne Shirley.
"Murder in the Air"

ST-JOSEPH-D'ALMA

Ce soir et lundi:
"The Big Show" avec Austry.
"Mademoiselle Docteur" avec Dita Parlo et Pierre Blanchard.
Mardi-mercredi, 15-16 août:
"Adventures of Mark Twain" avec Frederic March et Alexis Smith.
Jeudi-vendredi, 17-18 août:
avec Jimmy Durante et VanJohnson.
Samedi, 19 août:
"Hostages" avec Lulise Rainer et William Bandix.
"Raphaël le Tatoue" avec Fernandel et Monique Rolland.

**CHIEF OF INDIA SUPPLY MISSION
IN ARVIDA**

Brigadier General J. A. Westrop, Chief of India Supply Mission, of Washington, D.C., was a visitor to Arvida on 3rd August. The Brigadier was accompanied by Mr. M. H. Thor of Washington and by our Mr. G. R. Russell of the Equipment Disposal Department, Montreal Office.

Brigadier Westrop has had extensive experience in building roads and airports in India and has had some interesting experiences in work that was done near Imphal.

The Brigadier and Mr. Thor flew from Washington to Montreal on 2nd August and from Montreal to Bagotville on 3rd, arriving at Arvida about 3:15 p.m. The visitors were taken on a tour of Arvida Works and spent the next forenoon at Shipshaw. The party spent the week-end fishing with Mr. W. S. Rumpfolt of Isle Maligne.

NOTICE

Dr. J. A. Chabot, Hygienist for City of Arvida, has requested that we publish the following message to the parents of school children:

"In a few weeks it will be necessary to resume classes. It goes without saying that I do not wish to disturb the many scholars of Arvida who are enjoying well-earned vacations, but at the same time it is my duty to inform the parents of children entering school this fall for the first time, that the children must be vaccinated against smallpox, and request that it be done as soon as possible.

"The necessity will thus be eliminated of any of our young students missing classes from the very beginning of their courses, for this vaccination sometimes has a slight reaction causing the child to be indisposed for some days.

"In order to conform with Article 130 of the Provincial Law governing hygiene, all children upon entering school must show a certificate of vaccination and I hope that all parents of our City will cooperate by taking their children to the doctor to be vaccinated before the month of September, if it has not already been done, so that Arvida may again count amongst those cities which have not had a case of smallpox for several years."

Arvida Tennis Club

The Arvida Tennis Club has had a series of recent successes which led the club to second position in the Saguenay Tennis League. Our standard bearers have consecutively defeated the Chicoutimi Tennis Club 3-2, the Kenogami Price 4-1, the R.C.A.F. 3-2, and the Chicoutimi Club 3-2.

The present tennis season is very active and all members enjoy the sporting spirit of everyone. A ladder tournament for the ladies' section is actually under good way and a similar tournament will start next week for the men's section. All those interested in tennis may witness the matches of the league on the courts of the club at the Saguenay Inn.

Arvida met Jonquiere on Arvida courts on 31st July in the third match of the Ladies' District Tournament. Scores were as follows: M. Pilon (A) lost to Michelle LeBlanc (J), 5-7; B. Rough (A) lost to Therese Hudon (J), 2-6; M. Pilon & L. Benning (A) lost to Therese Girard & M. LeBlanc (J), 6-8; B. Rough & F. Tremblay (A) lost to Monique LeBlanc & F. Tremblay (J), 1-6; C. Tremblay & M. Shoemaker (A) lost to G. Larouche & M. Tremblay (J), 3-6.

DECISION RENDERED ON BONUS

The recent ruling of the National War Labour Board dealing with the incorporation of the cost-of-living bonus as part of the basic wage rate of employees at Arvida Works read in part as follows:

"The National War Labour Board hereby directs Aluminum Company of Canada, Limited, with effect from the first payroll period commencing on or after February 15th, 1944, to add eight (8c) cents per hour to the time rate of all hourly employees and to adjust the incentive bonus so that the same amount of bonus will be paid per pay period as was paid prior to the effective date for the same output."

Employees working in classifications in which the earnings were not subject to incentive bonus have been paid in accordance with this ruling from the effective date, 15th February 1944.

E. I. C. HOLDS ANNUAL MEETING



TOP: Visiting executive party seen with the executive party of the Saguenay Branch. Left to right, front row: Mrs. M. G. Saunders, Mrs. de Gaspé Beaubien, Dr. A. T. Cairncross, Mrs. Adam Cunningham, Mrs. Dale Madill, Mrs. A. O. Hawes, Middle row: Mr. M. G. Saunders, Mr. A. T. Cairncross, Mrs. Charles Miller, Mrs. Austin Wright, Mr. A. O. Hawes, Mr. Adam Cunningham of Kenogami. Back row: Mr. A. C. Johnston, Dr. Austin Wright, Mr. de Gaspé Beaubien, Mr. Charles Miller, Mr. Dale Madill.

BOTTOM: 3rd August was a very warm night in Arvida, and the occasion for only informal attire. Left are Chairman of the Saguenay Branch, Mr. Charles Miller, and Brigadier General J. A. Westrop. Right: Mr. de Gaspé Beaubien, President of E.I.C., speaks to assembly of engineers.

The Annual Meeting of the Saguenay Branch of the Engineering Institute of Canada was held in Arvida on 3rd August. The meeting was attended by the President of E.I.C., Mr. de Gaspé Beaubien of Montreal, and by General Secretary Dr. Austin Wright of Montreal. Mrs. Beaubien and Mrs. Wright accompanied them on the trip.

A luncheon was held in honor of the visiting executive party in the Grillroom of the Saguenay Inn Thursday noon, given by the Saguenay executive and their wives. Following the luncheon, Mr. Beaubien and Dr. Wright were shown through Shipshaw, Chute à Caron and Arvida Works, while the ladies were taken for a drive about the vicinity.

Dinner was held in the Saguenay Inn in the evening for members of the Saguenay Branch, when Mr. Beaubien spoke on engineering in labor-management problems. He expressed his thought that the engineer was respected by labor and also management and was therefore in a position to act as

middle-man in labor-management dealings.

Dr. Wright spoke of the Collective Bargaining Act now before the Federal House as it affects the engineer and professional man.

Guest at the dinner was Brigadier General J. A. Westrop, Chief of the India Supply Mission, of Washington, who spoke briefly on some of the difficulties encountered by the engineer in constructing airports in the Far East — the primitive methods of doing work there and lack of transportation facilities for water and machinery.

The meeting was well attended and the speakers enjoyed by all.

**GARDEN AND FLOWER SHOW
AUGUST 31st**

The Garden Competition opening 31st August will be sponsored by the Aluminum Company of Canada, Ltd. and the City of Arvida.

The cup donated by the City of Arvida together with a miniature and prize of \$10.00 will be awarded for the best residential lot in the City. First prizes of \$10.00 and Second prizes of \$5.00 will also be awarded for the best and second best lots in each section of the City, but the best residential lot will not be eligible for a sectional prize.

For residential sections, lists of plants, flowers and vegetables etc., prizes, and rules governing exhibitions in the show, apply to Mr. Simon Boivin, Rent Department, for circular giving complete data.

Exhibitors should complete and send the entry coupon shown below to Mr. Boivin before 5.00 p.m. 28th August.

Here and There

PEOPLE

Mr. Jos. Rodriques has been notified by the International Red Cross that his son, George, reported missing on active service overseas 1st February, is now a prisoner of war.

Mr. P. H. Skelton has been spending a vacation with his family at the Hermitage Club, Magog, Quebec.

Miss Margaret Rimmer of Montreal has been the guest of Mr. and Mrs. D. J. Wyber. Miss Rimmer will enter the School of Nursing at the Montreal General Hospital in September.

Mrs. Ernest Common of Montreal arrived last week to visit Mr. and Mrs. Stanley Rough.

Mrs. W. E. Johnson and daughter are visiting in Montreal and Chateauguay Heights.

Mr. R. H. Rimmer was a guest at the Saguenay Inn recently.

Mr. and Mrs. C. P. Love of Isle Maligne were recent Arvida visitors.

Mr. and Mrs. Ted Pepall and daughter arrived in Arvida on Monday and are spending a few days at the Saguenay Inn before taking up residence in Arvida again.

Mr. and Mrs. W. M. Gifford of Toronto, Ontario, were guests at the Saguenay Inn last week.

Miss Adele Black has been visiting in Montreal for the past two weeks.

Mrs. W. C. Scott and sons, "Bo" and Buddy, are visiting at Ste. Agathe, Que.

Miss Helen Morrison, who recently visited her home in Arvida, is now spending a holiday in Ottawa, Ont.

Mrs. Louis Crotty and son Wyatt of Montréal are the guests of Mr. and Mrs. D. L. Lathangue.

Mrs. Don Sutherland and son Lyle were recently the guests of Mr. and Mrs. Reg. Snow.

Mr. and Mrs. Hal Doran of Montreal were in Arvida last week-end the guests of Mrs. J. R. Samson, and attended the dance at the Officers' Mess at Army Headquarters.

Miss Lillian McKenna of Framingham, Mass., is the guest of Mr. and Mrs. J. M. McKenna.

Mr. Reg. Snow's father, Mr. A. T. Snow of Ottawa, his brother, Dr. V. A. Snow, with Mrs. Snow and son, of Hampton, N. B., have been the guests of Mr. and Mrs. Snow of Arvida.

Mr. and Mrs. Roy Bell and daughter, Beverley, motored to Halifax on their vacation, accompanied by Mr. Bill Monovan and Peter; Mrs. Monovan stayed over at Quebec to visit there.

Messrs. Reidy Smith and Joe Dupin bicycled from Arvida to Mr. Bob Morrison's camp at Rivière Valin on 5th August, where they were week-end guests.

TEA

While the visiting executive of the Engineering Institute were touring the Company works on 3rd August, Saguenay members' ladies entertained at tea in the Living Room of the Saguenay Inn in honor of Mrs. Beaubien and Mrs. Wright. Mrs. Charles Miller received the guests, who numbered about twenty, and Mrs. L. C. Wellington poured tea.

Arvida, P. Q. 1944.

Will you kindly enter my name in the Competition;

RESIDENTIAL LOT

VICTORY GARDEN

Note: Mark category entered

NAME

ADDRESS

The employees will be notified as soon as it is possible to establish the date of distribution.